《联合国维持和平行动手册》

供下级人员使用

第三稿

姓名：.....

单位：.....

联合国维持和平行动部

《联合国维持和平行动手册》
供下级人员使用

供下级人员使用的《联合国维持和平行动手册》第三稿由维持和平行动部（维和部）/训练股编制。手册内容的许多修改是 1995 和 1996 年举办的四次联合国区域维持和平训练讲习班上会员国提出的建议。

本文件由意大利都灵的劳工组织国际训练中心印制，由纽约的规划和支助厅/维和部/训练股分发。

UN/223/TH/JURA97

版权所有 © 联合国 1997 年

本文件享有《世界版权公约》第 2 号议定书规定的版权。各会员国政府当局可以为培训机构的培训用途复制本文件，但在未得到维和部/训练股书面明示同意之前不得对本文件的部分或全部进行复印销售或大量印制。

有关本文件的任何评论或疑问可向维持和平行动部训练股提出，地址如下：

Department of Peacekeeping Operations

Training Unit

801 United Nations Plaza, Second Floor

New York, NY 10017 USA

电话：（212）963-8670

传真：（212）963-9061

1997 年 2 月，第三稿

M. 蒙泰萨诺设计，桌上出版：M。麦克卢尔，管理发展方案，劳工组织都灵中心

序 言

联合国维持和平工作的重要性日增。近年来，联合国维持和平行动的数量大大提升，外地维持和平人员的人数和他们所承担任务的范围也随之增长。维持和平不再是以军事为主，而日益成为多层面的工作，参与的人员扩及文职人员，例如民警、人权和选举监测人员、人道主义救助人员和其他人员。此外，维持和平也日益成为多国性的工作，派遣人员参加维持和平活动的会员国数量不断增加。

由于联合国维持和平工作的范围和复杂性增长，所有各级别未来维持和平人员的培训和编制都是重要的环节。但本手册的对象是那些选入维持和平特派团而将积极参与基层维持和平工作的下级维持和平行动人员，应用作对国家培训的补充。本文件不是要取代军事手册，而只作为核对培训内容的一个清单。

维持和平人员，不论是军职或文职，都要同来自各不同国籍和文化背景的人以及具有各不同程度培训和经验的人共事。因此，所有维持和平人员都要对联合国的规章和准则有共同的了解和认识。

维持和平行动部/训练股编制《联合国下级人员手册》就是要提供有关联合国及其规章和准则的资料。手册中还说明了维持和平人员必须了解的一些事项，例如负责维持和平的士兵应有的行为；不同文化背景之下可能遭遇的困难；如何应付劫持之类困难的异常的军事情况等等。本文件所着重的就是“认知”二字。

手册中列举了维持和平特派团的主要职责，例如巡逻、观察和汇报。尽管手册中说明了维持和平人员可能遭遇的许多情况，并提供了加以应付的一般框架，但并不硬性规定每一种情况下维持和平人员应有的行为或反应。

本文件的所有资料均应仔细阅读。关于手册以外的资料和准则，可由国家维持和平培训者提供其他必要的信息和实际做法。各国不因本手册而可卸除培训本国人员使达到联合国视为必需的标准的责任。

序 言

自本文件初稿发布以来，维和部从现有各维持和平行动、国家和区域维持和平培训机构和会员国收到了许多评论意见，这些意见都反映在第三稿之中。维持和平行动部（维和部）希望本文件能够有助于会员国执行其国家维持和平培训方案。

如有其他评论或疑问请即知会国家维持和平培训负责人或送交维和部/训练股。本文件今后的改订稿将会作出必要的修正。

目　录

序言 iii
目录 v

第 1 章：*导言* 1

第 1 节：重点和意图 3
第 2 节：培训和信息结构 3
第 3 节：联合国行动的准备阶段 4

第 2 章：*联合国维持和平的背景* 7

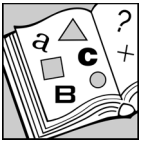
第 1 节：《联合国宪章》 9
第 2 节：维持和平的原则 12
第 3 节：维和行动的构成 14
第 4 节：维持和平活动 19
第 5 节：人权 22

第 3 章：*《行为守则》* 25

第 1 节：导言 27
第 2 节：指导原则 28
第 3 节：文化意识 30
第 4 节：习惯 33

目　录

第 4 章：***一般技能*** 39



第 1 节：装备和武器 41
第 2 节：识别地雷 43
第 3 节：急救、保健、个人卫生、环境卫生 48
第 4 节：地图判读 49
第 5 节：生化武器战的防护 50
第 6 节：防火/灭火技术 50
第 7 节：安全 50
第 8 节：一般求生技术 55
第 9 节：媒体 56
第 10 节：通信和话报程序 57
附件 4A：无线电通信程序..... 59

第 5 章：***联合国业务问题*** 69

第 1 节：导言 71
第 2 节：观察所和阵地 72
第 3 节：检查站 76
第 4 节：巡逻 80
第 5 节：护送 82
第 6 节：部署兵力以使局势逐步降级 85
第 7 节：报告 86
第 8 节：使用武力和接战规则 88
附件 5A：典型的接战规则..... 93

目　录

第 6 章：***个人事项*** 95

第 1 节：休假和不值班时间 97
第 2 节：薪金和津贴 98
第 3 节：邮政系统 98
第 4 节：娱乐、福利和军营小卖部设施..... 99

第 7 章：***授权和任务*** 101

第 1 节：你所在特派团的授权 103
第 2 节：你的任务----你的情况简介 104
第 3 节：你的奖励----我们的骄傲 105
第 4 节：你的麻烦----我们的关切 105
第 5 节：特定的驾驶规章 107

第 8 章：***杂项*** 109

第 1 节：缩略语 111
第 2 节：重要的军事符号 119

第 1 章

导言

目的

《联合国下级人员手册》旨在向被指派参加联合国维持和平行动的下级人员提出并说明掌握基本信息的要求。

由于维持和平所需的知识和经验不断变化，因此应将本文件视为内容可以充实和变通的“维持和平人员手册”。

第 1 节：重点和意图

现简要说明本手册的主要重点和意图。在研究此文件时应切记如下内容：

重点：

- 目标群体是下级文职人员、普通士兵和下级军士；
- 培训专题只涉及维持和平问题；和
- 整体目标是标准化、简易、相关和适用。

意图：

- 补充但不取代军事或其他方面的特别训练手册；
- 提供便于翻译易读的格式；和
- 提供国际通用的文件。

第 2 节：培训和信息结构

本文件主要介绍利用各种准备技术和信息来源进行的一般和特殊培训：

准备和培训类型：

- 为了能够提供联合国维持和平活动基本信息和背景情况进行的一般维和培训；

- 为联合国某项特定维持和平行动进行的任务前具体准备；
- 进行个人训练，以使每名维持和平人员熟悉和适应要在任务区履行的职责。

信息来源与建议的阅读和教学材料：

- 《联合国宪章》；
- 《联合国维持和平准则》；
- 《现行业务程序》摘要；
- 《联合国维持和平培训手册》（联合国总部维和行动部）；
- 《日内瓦公约》、《战争法》和《人权法》基本规则摘要；
- 急救手册、军事手册（武器、装备、地图判读、生物—化学武器战培训、识雷培训、消防、掩体构筑和维护、车辆驾驶、武器与设备识别）和任务区地理出版物。

第 3 节：联合国行动的准备阶段

培训各国人员和部队参加联合国维持和平行动需要进行充分的准备。以往维持和平培训方案的经验表明，下述维持和平培训做法对于增强维持和平人员作好任务区部署准备的能力是行之有效的。下述三个阶段概要表明了进行任务前培训的一些主要方面。这些方面必须列入维持和平人员准备工作的范围。

第一阶段：一般准备和培训

- 联合国维持和平行动的背景；
- 联合国的组织结构和维持和平特派团；
- 人员的选拔和集中；
- 人员管理；
- 装备和医疗文件；和
- 行为守则。

第二阶段：一般技能和安全培训

- 人体防护/武器使用的初步技能[1]；
- 武器/装备使用一般培训[1]；
- 急救；
- 个人卫生和环境卫生；
- 地图判读；
- 生物/化学战（生化战）培训；
- 体格训练；
- 识雷基本培训；
- 消防和保护技术；
- 野外例行日常生活培训；
- 掩体和其他防御工事；和
- 驾驶技能、汽车维护。

[1] 虽然某些特定培训可在任务区进行，但是向维持和平特派团派遣人员的会员国仍有责任适当培训已被选定参加联合国维持和平行动的本国人员。

第三阶段：联合国行动技术

- 使用武力、接战规则
- 观察和建立观察所、阵地、检查站；
- 巡逻；
- 护送；
- 逐步降级/谈判技术；
- 报告和报表；
- 联合国通信和话报程序；
- 武器和装备识别；和
- 战区识雷培训。

第 2 章

联合国维持和平的背景

第 1 节：《联合国宪章》

参加维持和平行动的所有人员均应对《联合国宪章》的各项内容、本组织的目标、手段和主要机构及摘自《和平议程》的维持和平各方面定义有一个基本了解。

宪章导言部分载有成立联合国的宗旨：

“我联合国人民

同兹决心

欲免后世再遭今代人类两度身历惨不堪言之战祸，重申基本人权，人类尊严与价值，以及男女与大小各国平等权利之信念，

创造适当环境，俾克维持正义，尊重由条约与国际法其他渊源而起之义务，久而弗懈，促成大自由中之社会进步及较善之民生，

并为达此目的

为行容恕，彼此以善邻之道，和睦相处，

*集中力量，**以维持国际和平及安全**，*

*接受原则，**确立方法，以保证非为公共利益，不得使用武力**，*

运用国际机构，以促成全球人民经济及社会之进展。用是发愤立志，务当同心协力，以竟厥功。

*……**并设立国际组织，定名联合国。**”* [1]

[1] *《联合国宪章》摘录，第 1—2 页。*

联合国：

- 于 1945 年 6 月 26 日 50 个国家的代表起草《联合国宪章》时在旧金山成立，并于 1945 年 10 月 24 日宪章批准时正式诞生。
- 于第二次世界大战后不久建立。它的前身是国际联盟（1920 年）。

《联合国宪章》与维持和平有关的部分目标是：

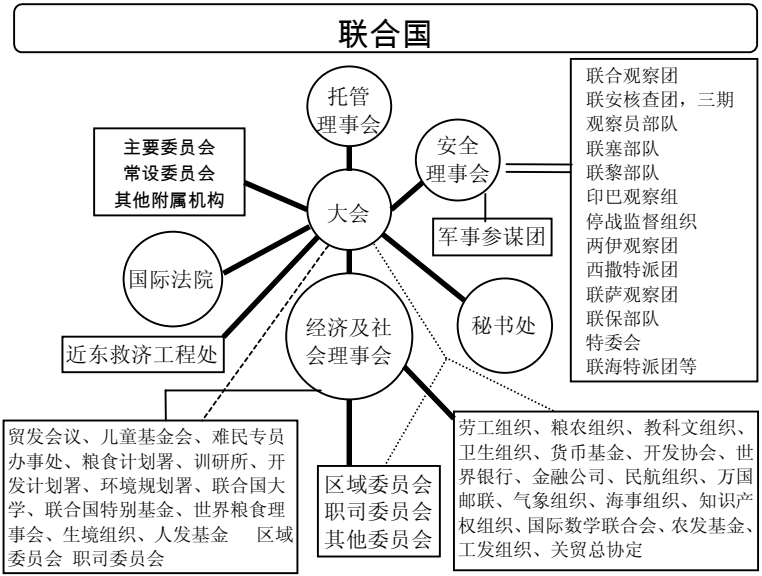
- 团结会员国以维持国际和平与安全；
- 防止对国际和平与安全构成威胁；和
- 遏制侵略行为。

实现宪章目标的手段是：

- 秘书长的翰旋；
- 谈判、调查、调停和调解；和
- 针对威胁和平、破坏和平与侵略行为采取的行动。

实现这些目标的主要机构有：

- **大会**（主要议事机构）由联合国会员国的代表组成，各有一票表决权。重大问题如和平与安全建议、新会员国接纳和预算事项等的决定需按三分之二多数。
- **安全理事会**由五个常任理事国（中国、法国、俄罗斯、联合王国和美国）以及由大会选举产生、任期两年的十个非常任理事国组成。根据宪章规定，安全理事会主要负责维持国际和平与安全。
- **秘书处**为联合国其他机构服务，并经管它的方案与政策，秘书处的工作主要由秘书长负责。



定义：

“预防性外交”：指采取行动，防止两方发生争端，防止现有争端升级为冲突，并在发生冲突时限制冲突扩大。

“建立和平”：指采取行动，通过如《联合国宪章》第六章所设想的和平手段，使敌对双方谈判达成协议。

“建设和平”：对消除冲突后果至关重要。它意指确定和支持有关的举措和结构，以加强和平并使原先的敌对双方建立信任和互动关系，从而避免再度爆发冲突。

注：推荐读物：《联合国基本事实》

“执行和平”：和平手段不能奏效时可能需要。它由宪章第七章说明的行动构成，并包括在安全理事会断定存在威胁和平、破坏和平或侵略行为的情况下，使用武力维持或恢复国际和平与安全。

“维持和平”：指经当事方同意，联合国在实地（通常涉及军事和民事人员）执行或监督执行有关控制冲突（停火、隔离部队等）、解决冲突（部分或全面解决）和（或）保护提供人道主义救济的安排。

第 2 节：维持和平的原则

范围：

- 适用于所有维持和平行动（维和行动）的原则；
- 开展维和行动的条件；和
- 维和行动的法律基础。

维持和平行动的原则：

- 具有国际合法性；
- 在安全理事会的不断协助下提供国际政治支持；
- 同意能导致当事方的合作和在行动区域的行动自由；
- 部队派遣国恪守承诺；
- 具有公正性和容观性；
- 具有透明度；
- 协调；
- 联络；和
- 尽量少使用武力（进一步的解释见《维持和平准则》，联合国总部维和行动部）。

维持和平—需要什么？

- 安全理事会决议（决定）；
- 当事方同意部队进驻其领土，和
- 未介入冲突的国家同意派遣部队。

联合国维和行动/法律基础

任务

安全理事会（或大会）全面阐述有关维和任务的决议。维和任务通常应说明最终状态，并支配包括军事人员在内的现场全体维持和平人员的活动。

职权范围

秘书长给特别代表或部队指挥官的指令。

部队/特派团地位协定*

联合国与东道国/当事方之间的条约涉及联合国与东道国各方面关系，特别是：

- 需要进行的合作；
- 行动自由；和
- 在东道国领土上执行任务的联合国人员的特权和豁免。

参加国协定*

联合国与部队派遣国之间的条约

* （实际上，在维和行动中经常不存在部队/特派团地位协定和参加国协定！）

第 3 节：维和行动的构成

范围：

- 维和行动的组成部分、职能和任务；和
- 实地指挥。

组成部分	职能	努力
民政管理	联合国行政管理（国家行政管理除外）	
军事	安全、逐步降级	维持和平
警察	公共安全（法律等）	维持和平
选举	选举、投票	建设和平
人道主义	人权和援助	建设和平
外交/政治	解决冲突	建立和平

外交/政治部门

秘书长特别代表在政治和调停人员的支助下，通过外交努力解决冲突：

- 特派团团长；
- 管理特派团的政治方面；
  - 管理决议和任务；
  - 对任务过程进行规划——这当中的政治活动/最终状态/设想/步骤；

- 领导特派团的工作；
- 协调总体努力；
  - 使特派团齐心合力；
  - 协调联合国现场作出的反应；
  - 协调政策/业务目标；
  - 发挥各组成部分的作用；
  - 通过个人领导统一行动；
- 开展建立和平的各方面工作；
  - 与各当事方调停——谈判；
  - 鼓励各当事方举行谈判；
  - 促进为缓解人类痛苦所采取的国际行动；
- 根据秘书长**委派的任务**执行安全理事会决议

民政管理部门

民政管理部门由首席行政干事领导，由下列人员组成：联合国雇员；当地征聘的工作人员；管理人员；行政和文书支助人员。他们的职能包括：

- 供应支助、采购和再供应；
- 食品供应服务；
- 交通运输；
- 车辆和设备维护；
- 实地建筑工程和技术服务；
- 航空和空运服务；

- 信号和通信；
- 人事管理和服务；
- 安全服务；
- 预算编制和财政服务；
- 保健服务；
- 邮政和邮差服务；和
- 工作人员援助。

首席行政干事实地管理特派团各组成部分，指导特派团团长的工作，以及规划和预测后勤、人事和财务等领域的要求。

军事部门

军队

奉命参加维持和平特派团的军队由指定的部队指挥官领导，它通常：

- 由营级规模的部队组成（军官、军士和士兵）；
- 装备轻型武器（不过因特派团的任务不同而可能各异）；
- 按军事方式组织，设有指挥和中央结构；
- 提供大批武装小分队，以为阵地、观察所和检查站或地面巡逻和护送配备人员。

由部队指挥官负责领导，并对各执勤部队进行指挥。特别是：

- 在军事问题上向秘书长特别代表（政治部门）提供咨询意见；

- 执行军事任务；
- 制定和发布《接战规则》；
- 负责纪律和行为。

如果未任命秘书长特别代表，也可指定部队指挥官担任特派团团长。

军事观察员

由军官组成，通常接受首席军事观察员的指挥：

- 不装备武器；
- 组成小组/分队（通常两至三人）；和
- 对协定、边界、停火线、联络和谈判情况进行实况调查和监督。

民警部门

组成小组/分队，在警察专员领导下：

- 确保有效而公正地维持法律和秩序；
- 确保人权和刑事司法标准充分得到尊重；
- 监测当地官员的执法活动；
- 监督或管制当地民警；
- 履行警察的一般职责，例如事件调查；
- 为联合国人员提供安全；
- 监督遣返难民和战俘；
- 监督当地警察部队复员工作；
- 协助采取登记和选举程序；和

- 协助对培训当地警察部队（进修）。

警察专员掌管部署的所有民警，向政治部门（秘书长特别代表）提供咨询，并负责警察的纪律和行为。

选举监测部门

在首席选举干事领导下由文职人员组成小组：

- 监测选举过程；
- 代表国际社会检查选举是否自由公正。

人道主义援助部门

文职人员小组，通常由一名人道主义协调员或某个法定机构（难民专员办事处、儿童基金会、开发计划署和非政治组织）领导：

- 食品配给；
- 医疗和避难所供给；
- 其他生活必需品；
- 发展项目；
- 重建努力。

人道主义协调员不指挥人道主义分队，而是对机构和非政府组织双方进行实地国际协调。协调员提供政策指导和分配任务，并根据要求向政治、军事和民警部门提供咨询。

人权监测部门

文职人员小组在人权事务专员任命的代表领导下：

- 调查和跟踪侵犯人权的事件。

第 4 节：维持和平活动

维持和平活动自开始以来发生了巨大变化。最近几年来，传统的任务为范围更广泛的活动所代替。有必要大致回顾一下最典型的维和活动：

事实证明，**联合国传统的维持和平活动**对于许多行动来说都是有效的，其中包括：

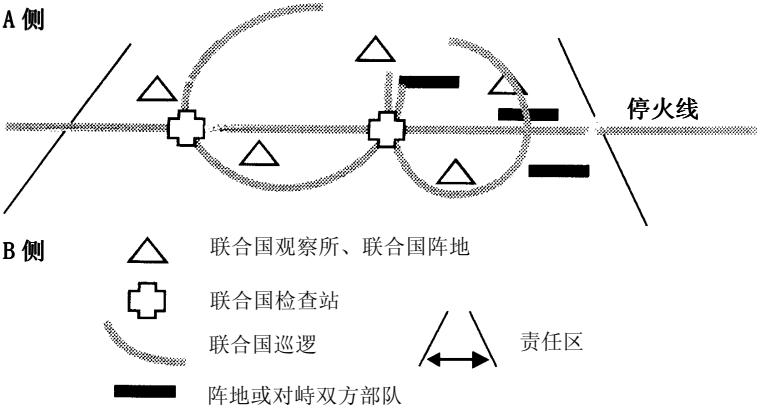
- 隔离部队（经当事方同意后介入）；
- 监督协议的执行；
- 监督撤退；

开展这些活动是为了：

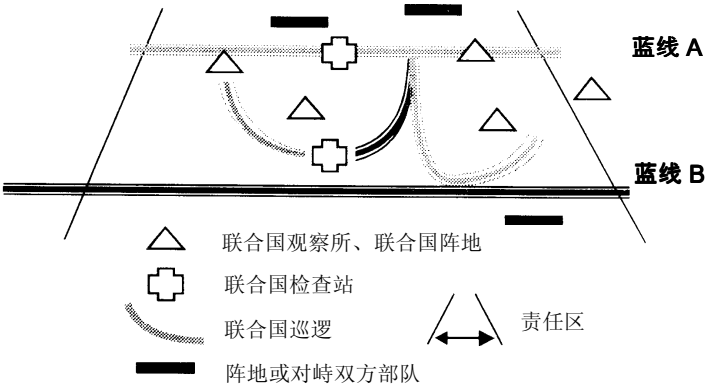
- 检查各方是否遵守商定的条件；
- 监测停火协议的执行；
- 建立缓冲区、隔离区、非军事区、保护区或其他监测区；
- 监测有关当事方前沿防御阵地或部队人数和装备数量限制的协议执行情况；

实例（图式）

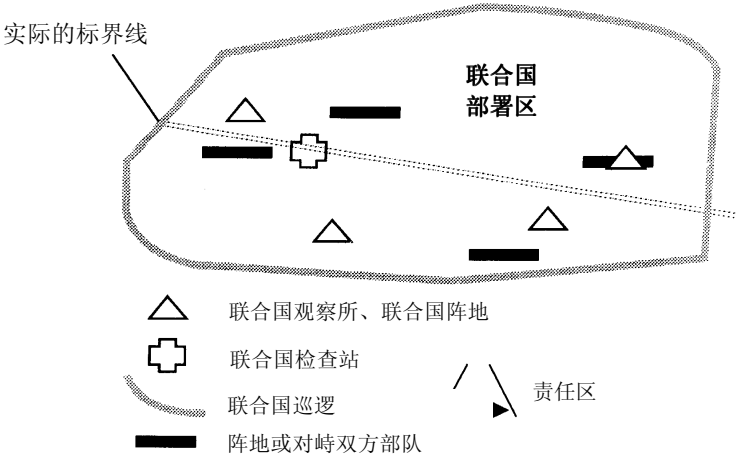
停火线的部署



缓冲区部署



地区部署



维和行动通常将安全理事会决议中确定的两种或多种活动合在一起进行——这些活动后被称为“任务”。因此，需要综合运用培训期间学到的多种技能。

最近的维持和平活动增加了另外一些任务：

- 支助提供人道主义援助的工作；
- 创造安全环境；
- 进行预防性部署；
- 裁军；
- 监测武器存放地点；
- 支助人权监测人员；和

- 支助选举事务部门。

这些任务要求维持和平人员具备更多的技能，例如：

- 护送人道主义车队；
- 谈判/调停对抗线的通过；
- 支助和保护援助人员。

第 5 节：《世界人权宣言》节选

为特派团部署的维持和平人员应当了解从《世界人权宣言》有关维和行动的条款中节选的部分必要内容。摘录的如下内容不完整，实际培训时应查阅宣言全文。

第一条　人人生而自由；在尊严和权利上一律平等。他们赋有理性和良心，并应以兄弟关系的精神相对待。

*第二条　人人有资格享受……一切**权利和自由**，不分种族、肤色、性别、语言、宗教、政治或其他见解、国籍或社会出身、财产、出生或其他身分等任何区别。*
并且不得因一人所属的国家或领土的政治的、行政的或者国际的地位之不同而有所区别……

*第三条　人人**有权享有生命**、自由和人身安全。*

*第四条　任何人不得使为奴**隶或奴役**。*

*第五条　任何人不得加以酷刑，*或施以残***忍的、不人道的或侮辱性的待遇或刑罚**。

*第六条　人人在任何地方有权被承认在**法律前的人格。***

*第七条　法律之前人人平等，并有权享受**法律的平等保护**……*

*第八条　任何人当宪法或法律所赋予他的基本权利遭受侵害时，有权由合格的国家法庭对这种侵害行为作**有效的补救。***

*第九条　任何人不得加以**任意逮捕、拘禁或放逐。***

*第十三条　人人在各国境内**有权自由迁徙和居住……有权**离开**任何国家，包括其本国在内，并有权**返回他的国家。*

*第十四条　人人有权在其他国家寻求和享受**庇护以避免迫害。***

*第十七条　人人得**有财产所有权……**任何人的财产不得任意剥夺。*

*第十八条　……有**思想、**良心和宗教自由的权利……*

*第十九条　人人有权享有**主张和发表意见的自由……**通过任何媒介和不论国界寻求、接受和传递消息和思想的自由。*

*第二十条　……有权享有**和平集会和结社**的自由。任何人不得迫使隶属于某一团体。*

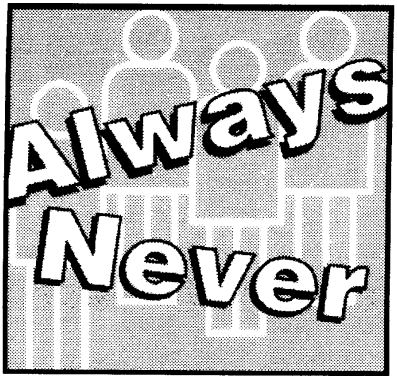
*第二十一条　*……有直接或通过自由选择的代表参与治理本国的权利。　*……有平等机会参加……公务*的权利。　*人民的意志是政府权力的基础……*以*定期的和真正的选举予以*表现……依据*普遍和平等的投票权……不记名投票*或相当的自由投票程序进行。

*第二十二条……有权享受**社会保障**……人格的**自由发展**……*

*第二十三条……有权工**作、自由选择职业、**享受公正和**合适的工作条件**并享受免于失业的保障。人人有**同工同酬的权利。***

第 3 章

《行为守则》



第 1 节：导言

维持和平人员的行为是一个敏感的难题，经常含有感情成分，在少数人的行为影响整个维持和平特派团的情况下尤为明显。因此，了解特派团中每个人的要求和预期表现，是使士兵作好行动准备的关键。

虽然专业军人已经过目标明确的战斗训练和以武力对付武力的训练，但要求维持和平军人采取的态度和做法仍需要加以特别澄清。

联合国军人不是作为占领军，而是作为冲突的第三方部署的。尽管联合国维持和平行动通常由军事人员进行，但仍属于政治行动而不是军事行动。

作为一名低级军官，始终应铭记以下各点：

- 良好的行为和自我约束即可保证安全；
- 维持和平人员值勤时间为每天 24 小时，每周 7 天；
- 你的言行受到严格监督；
- 你是联合国和你本国的大使；和
- 你的行为将影响整个联合国组织。

联合国军人的成败系于一种理性的和理解的做法：

- 决定特派团使命成败的主要将是日常处理问题的灵活性、耐力和敏感性，而不是战斗训练；
- 维持和平人员最强大的武器不是步枪，而是调停和谈判技巧；
- 尽管维持和平活动通常是外交家和政治家考虑的事情，但无疑经常需要维持和平人员发挥外交官的作用，解决争端，使敌对双方坐到一起，稳定情绪，进行观察和报

告，军人最有可能参与的是这些活动，而不是军事行动；和

- 实际遏制和解决危机以避免冲突升级的通常是年轻的排级军官，而不是最高指挥部。

（维持和平文职人员也应具备这种必要的精神状态）。

第 2 节：指导原则

以下是一些基本原则，它们有助于提高联合国的信誉和崇高威望。在遇到交战双方交叉火力的情况下，这些原则可能是唯一的防卫手段。

- 公正；
- 正直；
- 忠诚；
- 独立；和
- 个人或国家的从属关系和利益服从于联合国组织。

公正

联合国的信誉取决于它能否真正做到公正。

因此：

- 作为第三方，应做到公正合理，对双方不偏不倚；
- 有效发挥桥梁作用，为争端双方举行对话进行牵头；
- 认识到建设持久和平是一个缓慢艰巨的过程；
- 有耐心和外交风度；

- 控制感情以便实现希望的结果；
- 表现出冷静、理智和值得信赖的举止；
- 对冲突任何一方都决不作出动感情或激烈的反应；
- 决不放过调停和对话的机会；
- 认识到所处的曾是一个战争地带，政治目标、领土、宗教和民族差异之争端已经存在多年；和
- 联合国军人的责任是通过语言和谅解，而不是通过高压手段树立榜样。

正直

正直的品格可以使联合国军人获得信誉和威望。

你特别应：

- 追求联合国组织的理想并全心全意为联合国工作；
- 自觉接受公私生活中的特殊限制；
- 避免从事因其本身的性质会对你的地位和本组织尊严产生不利影响的活动；
- 切勿从联合国以外来源接受任何礼品、荣誉、好处或报酬；
- 任职期结束前支付房租、帐单和所有其他债务；和
- 始终遵守东道国的法律和治安条例。

忠诚

- 忠于联合国的目标；
- 设法理解和容忍联合国内外的不同意见、文化方式和工作习惯；
- 与所有人共事，不对任何国籍、宗教、文化或政治派别持有偏见；和
- 任何时候都在表达个人意见方面持克制态度。

独立

- 不征求或接受任何政府或联合国以外任何当局的指示。
- 避免参加一切政治活动。

第 3 节：文化意识

联合国维持和平人员面临的最大障碍，是不理解特派团所在地区人民的文化、语言和当地的风俗习惯。这必须成为部署前专门培训的主题，而且个人也应采取容忍和谅解的态度。

文化方面：

- 抵达任务区之初，你将经历一定程度的“文化冲击”；
- 你面对的将是新的地理和文化环境，气候和饮食发生变化，而且与当地居民的交流也可能出现问题；
- 对于新的情况，你需要具备灵活性和适应性；你的接受能力和忍耐力将受到挑战；

- 认识到应以平等观点看待各种文化；
- 摈弃定型的看法，并考虑不同文化习俗和信仰的内涵或意义；
- 礼仪规矩因文化的不同而大相径庭，因此在某种文化环境下为人接受甚或是礼貌的行为在另一种文化背景下可能会显得冒失或异常；
- 指导男女关系的社交规范因文化各异而常常具有十分不同的标准，所以在一种文化环境下可被视为无害的行为，在另一种文化背景下就有可能被视为对公认习俗的冒犯；
- 了解任务区的习俗、宗教信仰、历史、神话及制约工作、家庭和两性关系的惯例；
- 尽量少流露出个人不赞同、不同意、失望、忧虑或恼怒的情绪，以免妨碍你在履行日常职责时与一道共事的人们保持友好合作关系；和
- 承认这样一个事实，即你是异国他乡的“陌生人”，人们将你视为“来宾”。

当地居民

还有许多变数也会影响当地居民对你进驻其国家的反应：

- 他们懂得联合国的任务和行动对他们国家意味着什么吗？
- 他们过去对外来干预有过什么经历？
- 他们对联合国在他们国家的存在有什么积极或消极的期望吗？

因此，你必须：

- 不能自以为东道国人民对你的到来将抱有积极的看法或始终表现出得体、礼貌和克制。
- 努力取得有关争端各方的信任和尊重，并增强联合国在他们国家驻留人员的信誉。

经济差距

有一个极度敏感的问题是，联合国人员与特派团任务区居民经常贫富悬殊，这些居民往往处于赤贫的生活条件之下。滥用这种经济实力会使联合国特派团与当地居民之间的关系迅速恶化。

各国特遣队之间的关系

文化意识不限于任务区的居民；它同样适用于在特派团中将会相遇的联合国部队。有些军事人员及其上级对于其他国家军队抱有先入为主的态度，这种情况不乏其例。进行专业评价将有助于消除这种现象。特别是：

- 不笼统推论；
- 不给别人“下定论”；
- 不流露排外情绪；
- 对自己的地位、社会制度或生活方式不表现出优越感；
- 不以轻蔑的口吻对别国的政治说三道四；和
- 不能因认为别人处境优越而对其表现出妒忌；和
- 记住——你到任务区去是为了干工作，而不是享受生活。

第 4 节：习惯

一旦派到特派团，你的身分就立即变成了“联合国”军人。因此，你的工作习惯、着装、纪律、举止和行为都会影响“联合国”任务的执行并与之联系在一起。完全应当达到最高的标准和作出最佳表现。

及时和准确的行为

- 做到准时；
- 日常工作开始前先作好思想准备；和
- 认识到有时候你需要付出“120%或更多”的代价，特别是在生命受到威胁的情况下；
- 外表整洁；
- 虽然某些时候你可能生活在膳宿条件达不到惯常标准的野外，但这不是衣衫不整地出现在人们面前的理由。

良好的仪态

- 良好的仪态可能有助于取得本来无法取得的效果。在与地方当局的代表打交道时这一点尤为重要。这在很大程度上将取决于你如何树立自己的形像。

幽默感

- 设法保持幽默感而又不留有误解的余地。不可取笑情绪激动或生气发怒的人，因为这可能会使他们丢面子，从而造成潜在的冲突。

酒精和上瘾物质的服用

- 酒的饮用必须限于下班之后，而且务必要限制下班后的消费量。应当考虑当地文化对饮酒的态度。
- 不沾毒品！

个人方面

- 不应将维持和平出差视为逃避家中问题的手段。
- 有问题同上司讨论。他们会随时提出忠告的。
- 记住你与亲友将别离很长一段时间，设法在此期间取得你亲友的支持。
- 应当告诉你，你在出差期间可能会遇到：
  - 个人威胁；
  - 生活单调；
  - 缺乏隐私；
  - 纪律严明；和
  - 令人不适的气候和环境。

性别问题

- 了解妇女和儿童的人权状况，而且决不能加以侵犯；
- 行为方式不使侵犯东道国妇女和儿童人权的情况加剧；
- 预先作好在性方面长期禁欲的思想准备；
- 不介入可能给你或他人造成长期复杂问题的任何性关系；
- 不与当地居民发生任何性事，否则会损害你的名声和你所在单位的荣誉；
- 不把你的联合国同事或当地居民当作可以轻薄的对象。在这两种情况下都可能对你的生涯具有严重后果；和
- 警惕性传播疾病（例如艾滋病）。

备忘录

这些问题已选入备忘录中，应在部署前分发给每名军人。文件内容复述如下：

《我们是联合国维持和平人员》

序言

联合国组织体现了世界各国人民争取和平的愿望。

在这种背景下，《联合国宪章》要求全体人员保持正直和行为的最高标准。

我们将遵守《联合国维持和平行动部队国际人道主义法准则》和《世界人权宣言》的适用部分，将它作为我们标准的主要依据。

我们作为维持和平人员，代表联合国来到这个国家帮助它恢复冲突的创伤。因此，我们必须自觉作好准备，在我们的公私生活中接受特殊的限制，以便完成维和任务和实现联合国组织的理想。

根据联合国与东道国谈判达成的协议安排，我们将享有某些特权和豁免，这完全是为了履行我们维持和平的职责。国际社会和当地居民将对我们抱有很高的期望，而且我们的言行将受到严密的监督。

我们始终将：

- 以专业方式处世立身；
- 全心全意实现联合国的目标；
- 理解我们的任务和使命并遵守其规定；
- 尊重东道国的环境；

- 了解和尊重文化、宗教、传统和性别问题，以使当地的风俗习惯得到尊重；
- 以尊重、礼貌和体谅的态度对待东道国居民；
- 处事公正、正直得体；
- 支持和援助病弱体虚者；
- 服从联合国上级长官并尊重各级指挥；
- 尊重特派团所有其他维持和平行动成员，不分地位、级别、民族出身、种族、性别或信仰；
- 支持和鼓励维和同事的正当行为；
- 任何时候都能保持得体的着装和个人举止；
- 对作为特派团成员而分配给我们的所有钱和财产妥善负责 ；和
- 照管好交由我们负责的所有联合国装备。

我们决不会：

- 因个人行为不当、不能履行职责或滥用我们作为维持和平人员的地位而给联合国和我们的祖国带来耻辱；
- 采取任何可能有损特派团任务的行动；
- 酗酒，服用或贩运毒品；
- 向外部机构作出未经授权的通报，包括未经授权的新闻声明；
- 不当地披露或利用通过我们的工作取得的信息；
- 使用不必要的暴力或对监管的任何人进行威胁；
- 采取可能对当地居民，特别是妇女和儿童造成身心或性方面的伤害或痛苦的行为；

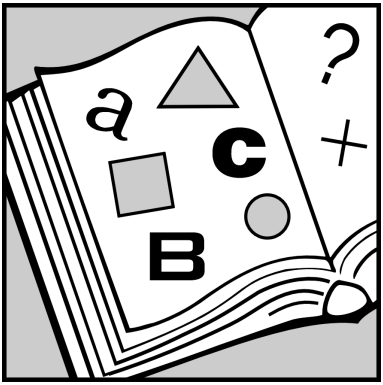
- 介入可能影响我们的公正或他人的幸福的男女私通；
- 对任何公众恶言谩骂或粗暴无礼；
- 蓄意损坏或滥用联合国任何财产或装备；
- 不当或未经批准使用车辆；
- 未经授权收集纪念品；
- 参与非法活动、腐败或不当做法；或
- 试图利用我们的地位谋取个人私利，提出虚假索赔或接受我们无权得到的福利。

我们认识到，不按这些准则行事的后果有可能：

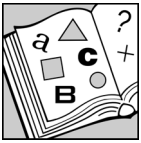
- 削弱对联合国的信心和信任；
- 破坏维持和平任务的完成；和
- 削弱我们作为维持和平人员的地位和安全。

第 4 章

要求全体维持和平人员具备的一般技能



第 1 节：装备和武器



维持和平特派团部署前，每个军人都应为他（或她）前往有关地区作好准备。作为提示，下文列出应作准备的部分关键领域。

你熟悉：

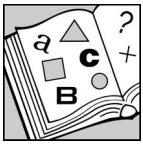
- 你的特遣队给你配置的装备吗？（提供一张供你填写的一览表）；
- 适用于你的装备的安全措施吗？

你了解：

- 如何处置、维护你的武器弹药并保证它们的安全吗？
- 发生故障时如何更换吗？

你备有个人救生包吗？

救生袋		食品、水	
睡袋		炊具	
地图		罗盘	
小刀		绳索	
火柴		蜡烛	
手电筒		铁铲	
应急口粮		宿营具	
战地包扎		急救包	



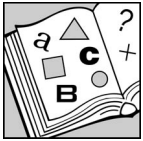
你接受过下述培训吗？

- 接战规则？
- 在自卫的情况下“对潜在目标的选择”？
- “快速区分”侵略者与旁观者？
- “夜间射击”？

个人装备表：

项目　（填写）	评注　（类型等）	数目	发放　（是/否）
负重装具			
战地包			
帆布携具短套			
水壶水杯			
帐篷			

第 2 节：识别地雷

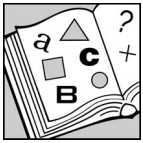


地雷给部署在任务区的维持和平人员造成巨大的威胁。你将接受具体的识雷培训，以消除你所在行动区内的威胁。下面是一些有益的提示，可以使你掌握一般识别方法。当然，这些提示并不能使你成为专家，也不会使你具备排除地雷和未爆弹药危险的能力。常识和观察技术仍不失为最有效的一种防卫手段。

记住：如果外观可疑，要作出标记，记下位置，进行报告，但不要触摸。

你能采取的实际步骤：

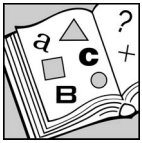
- 巡逻时车辆成双，车距至少保持 50 米。如果发生事故，另一辆车上的小分队能够提供援助；
- 黑暗中不要来回走动；
- 使用一个地区前观察当地的行走路线；
- 同当地人交谈，听听他们的意见。没有告诉你的情况往往很重要；
- 不要使用未证实地雷已经排除的路线；
- 确保巡逻队所有人员都能协助地雷受害者。这包括急救、进行无线电通信和按照标准作业程序（IAW SOP）将地雷事故的受害者移离险地；
- 向总部定期发送位置报告；
- 不寻找或收取弹药、地雷或未爆弹药纪念品；
- 预期布雷技术使用方法的变化；
- 当心疲劳影响你的判断力。要定期休整；



- 驾车时如有可能走在路中央；
- 停车时停在路上。大小便也应如此。不要游荡到情况不明地区；
- 驱车和徒步巡逻时始终携带适用的急救设备。定期检查各件物品是否可用和完好。检查物品的失效日期；
- 不触摸电线或可疑物体。记住：**作出标记，记下位置，进行报告，不要触摸；**
- 步行时走坚实的地面并观察当地行走路线；
- **记住**，决不进入事故区；
- 不走旧车道，除非你直接跟随压出车道的车辆。旧车道有时埋有地雷。

预期埋有地雷的地区：

- 行走受限制的任何地方，特别是难以修复破损车辆的地方。桥梁、隘路和狭路即是实例；
- 可能遇到伏击的地区；
- 隐蔽性好的地区；
- 本为清洁路线上的碎石瓦砾或废料堆；
- 路线中使车辆拐到不同路面上的任何障碍物；
- 拆毁点、路障和军事地点附近；
- 作为或可能作为指挥所、观察点、休息区的建造物；
- 门口和房间角落；
- 可能的休息地点；
- 人们可能躲藏的低地；和
- 遗弃设备的周围地区。**不要收集纪念品。**



记住：地雷是埋藏着的，不易发现。

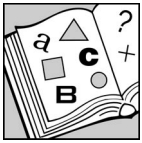
雷区的迹象：

- 地面动过，某个地区周围散布着松土；
- 因炸伤而死的动物；
- 植被遭到破坏或被清除的地区；
- 间距有规律的圆坑口（地雷爆炸点）；
- 容器；
- 绕过表面良好的大小路区的旁道或小道；
- 地雷配件、引信、包装材料、夹子、保险销；
- 当地行走路线的变化；
- 车道或脚印异常；和
- 当地标记；例如，布扎在篱笆上，罐头挂在柱子上，堆积小堆石块、将石块围成圈，或将石头横放在路上，还可使用其他类似标记。

探测地雷：

探测或刺探是一种缓慢而过细的方法，但很有效。要点如下：

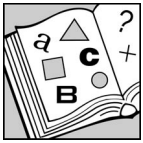
- 如有可能，确定一个安全区并从那里开始工作；
- 进行探测时始终平躺着；
- 佩戴保护装备；
- 轻轻探测，不要用力，而且切不可使用探测器压平地面上的物体；
- 使探测器保持 35° 或更小的角度，以避免给地雷的压力板施加过大的压力；



- 横向和纵向的探测间距均为 3 指宽；
- 道路清除宽度仅一米左右；
- 小心去除地表碎片，采用口吹或手拣的方法；
- 一旦识别某个固体，就要仔细查看；
- 一旦鉴定物体为地雷，就要作出标记并避开它，和
- 标出通向安全区的路线。

标记－记录－报告－不要触摸！

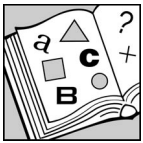
地雷－未爆炸药事故练习



- 停止！
- 报告总部并请求医疗后送“蓝光、蓝光、请求紧急医疗”
- 进入事发地点
- 观察－摸索并谨慎探测通向受害者的道路
  35° 探测角度，3 指间隔，1 米宽
- 标出进入路线
- 如有必要，在受害者周围清出一个作业区
- 如有可能，将受害者移至安全地带
- 如有可能，进行急救
- 争取医疗帮助
- 记录事故详情
- 标出区域

不要触摸地雷或未爆炸药

第 3 节：急救、保健、个人卫生、环境卫生



在部署前，你应简要了解急救、保健、个人卫生和环境卫生的情况并接受有关培训，特别是下列方面：

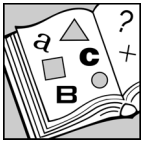
- 急救原则；
- 采用战地伤口绷扎法；
- 悬带、结扎法和止血带的使用；
- 止血
- 休克、昏厥的治疗；
- 骨折的治疗；
- 中毒治疗；
- 人工呼吸；
- 个人卫生和环境卫生；
- 食品和饮水卫生；
- 中暑的防治；
- 本人和他人心理紧张的识别；和
- 性传播疾病。

培训期间还应提出预防疟疾和其他疾病等具体要求。

执行战地任务时的食品制作也许是保持联合国维持和平人员健康最关键的要素之一。制作食品的部分基本规则如下：

安全制作食品的指导原则

- 选择经过安全处理的食品



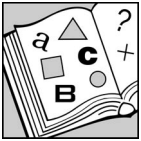
- 彻底煮熟食品；
- 食品即煮即吃；
- 谨慎保存煮熟的食品；
- 煮熟食品彻底重新加热；
- 避免生熟食品接触；
- 饮食前始终不忘清洗食物和双手；
- 保持厨房表面清洁；
- 防止昆虫、老鼠和其他动物接触食品；
- 使用纯净水。

第 4 节：地图判读

部署前，你应自问下述关于地图判读和导航的问题：

- 有人充分教过你如何使用地图和罗盘吗？
- 你了解如何使用坐标方法确定地物、地域和地点的位置吗？
- 你了解如何记录它们吗？
- 你能熟练使用双筒望远镜、测距卡片和其他估计距离的手段吗？
- 你知道如何区分地物吗？
- 你知道如何报告定位的地物吗？
- 你能给出地面的情况简报吗？

第 5 节：生物和化学武器战（生化武器战）的防护



部署前须了解如下生化武器战知识：

- 化学药品和生物制剂的一般特点；
- 中毒症状；
- 你必须采取的防范措施；和
- 防护服和监测设备的使用。

第 6 节：防火/灭火技术

部署前须了解如下防火和灭火技术知识：

- 使用火炉、取暖器、焚烧垃圾时如何防火；
- 如何处理各类易燃油料，其燃点和危险类别；
- 如何使用灭火设备和灭火器；和
- 发生火灾时如何报警和上报。

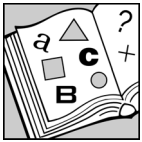
第 7 节：安全和有关问题

一般保护

安全对所有维持和平人员来说都是一个重要问题。因此，你应当了解与你本人及单位安全和防护有关的所有问题。安全问题的范围很广。

采用若干简单的防范措施可加强个人安全：

- 个人意识到（可疑的活动和不合常规的物体）；
- 你的阵地和掩体的构造；



- 有线/无线设备的状况；
- 你的武器和装备的状况；
- 按照你的任务配备武器；
- 暴露时穿戴防杀伤的短套和头盔；
- 只在位置内活动，并尽量减少活动次数；
- 在判定有风险时携带生化武器战防护装备或其他特殊设备；
- 界定禁止进入的地域和位置；
- 限制和业务防范措施，例如，获取信息，护送，无线电移动控制；和
- 避免“例行公事时麻痹大意”。

中立

采取中立的态度不仅有助于保护你自己和部队。而且还能使你避免成为无谓敌视的目标。

克制好奇心

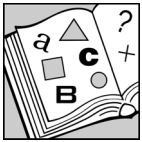
照相可能成为麻烦及摩擦的起因。不要对军事装置、设备和人员或任何其他敏感区域或物体拍照。一旦部署到任务区，你将获得关于这个问题的进一步指令。

武器

非官方武装集团时刻都在窥视着守卫不严的武器。小心管好你的武器。决不允许武器离手。

地点和住宿

部队必须始终保持警惕，防止小股极端分子可能发动的攻击。



人员

讨论特遣队事务时应极度留心，特别是当着当地工作人员和非联合国人员的面处理文件时。

预防意外！

始终留意各种情况、人员和活动。

联合国身份证

联合国身份证也是一种安全形式，它确保准确识别个人是否属于联合国维持和平部队成员。必须随时携带身份证，而且在下列机构和人员要求时应出示身份证：

- 在官方职责范围内行事的任何地方当局；
- 履行警卫或治安职责的任何维和行动成员；
- 级别高于身份证持有人的任何维和行动成员。
- 不要丢失身份证。

遭到火力攻击：

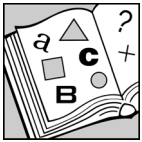
如果你作为一名联合国军人单独或与他人一起遭到火力攻击，你应按训练时教授给你的方法作出反应。一般说：

首先的反应：

- 立即隐蔽；利用烟幕；保护伤员；确定火力来源位置；
- 报告。

如有可能：

- 说明你是联合国成员；
- 用英语及当地语言清晰地呼喊“联合国——**不要向我射击**”；



- 挥舞联合国旗帜；和
- 设法谈判。

最后手段：

- 根据接战规则作出反应。

劫持

概述

各种事件证明，联合国人员是劫持行动的潜在目标。时刻眼观四方和遵循某些基本防范措施，可使多数事件得以避免。至为紧要的是，如果发生劫持，维持和平人员应立即采取下列行动。

初始警告

要使作出的反应产生效果，首先必须及时准确地发出警告，如果情况允许，可由潜在的受害者传送，或由事件的目击者转达。业务部门必须高度重视这种信息和随后的有关信息。

劫持报文

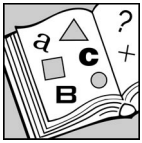
- 劫持报文的内容如下：

“劫持”、“劫持”、“劫持”

- 事件位置：大概的地图坐标是最有用的指标，但并不总能做到。
- 可以采用其他简易指标（例如，在联合国阵地……十字路口、村子东 / 南 / 西 / 北……公里等）。

关于劫持者的信息

- 如有现成资料，应详细说明劫持者人数；车辆颜色 / 牌



子 / 牌照号码等；对劫持者的描述，如是否有武器等；逃窜方向，等等。

- 实例：“所有站台，这是……，劫持！劫持！劫持！
- 在格林尼治时间 1100 时，一名×××士兵在×××被 4 名武装分子劫持，乘坐棕色梅塞德斯车前往×××……”。

防范措施

- 切不可随身携带太多的现金或任何其他贵重物品，这很容易成为劫持者的目标。
- 避免任何可能使你成为潜在目标的政治言行。决不能装成任何对极端政治派别可能有用的专家。

遭劫持时的举止

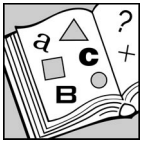
在面临劫持情况时：

- 保持镇定，不要挑衅，设法谈判；
- 一切照办；
- 注意身势语，放慢动作速度，设法稳定局面；
- 装作无知，除了生命不要试图保全任何东西；
- 决不试图藏匿物品、诈骗、扔掉车钥匙或销毁任何财产。

扣押

没有理由隐瞒什么。表明你是联合国成员，是在执行和平使命。解释特派团的任务，并指出它得到联合国全体会员国的支持和有关冲突各方的同意。

- 不隐瞒你的身分，也不要担心由于被迫说出什么而遭到处罚；
- 在这种情况下，你首要的任务是求生！



- 设法搞清扣留你的原因并见机行事；
- 意识到联合国将竭尽所能拯救你的生命；
- 不要刺激你的“扣押者”或设法弄清他们对你怀有什么兴趣。决不做有可能贬低你是联合国成员这一事实的任何事情；
- 不要抗拒，以免引起“扣押者”的误解。他们知道如何对付抗拒行为，并会弄清他们想得到的情报；
- 相信联合国和其他所有有关国家会尽力使你获释；
- 与恐惧作斗争，并对你的悲惨处境尽量保持信心；
- 设法保持身体健康。

第 8 节：一般求生技术

如果你在荒郊野外，处境孤立，或落入敌手，得不到单位帮助，记住一个关键词 S-U-R-V-I-V-A-L（求生），就能缓解困境，甚至能化险为夷：

S　对你自己、国家和可能发生的敌对行动进行考虑，以掌握主动。

U　欲速则不达。

– 不要急于行动。

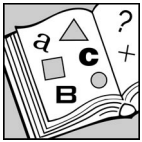
– 沉住气。

– 面对现实——危险客观存在。

R　记住你在哪里。

V　克服害怕和恐惧心理

– 感到害怕是人之常情。



– 如果受伤，控制害怕心理是不容易的。

– 孤独可能引起恐慌。

I 改善。

– 你总能使情况有所改观。

– 学会容忍令人不快的新情况。

V 活着的价值。

– 对获释抱有希望减轻恐惧心理和增加生存的机会。

– 保持健康和体力。

– 饥饿、寒冷和疲劳会降低你的效率和耐力。

– 记住你的目标是活着出来。

A 入乡随俗，像土著人一样行动。

L 学习基本技能。

记住：人体的极限是：

- 缺氧 4 分钟。
- 缺水 4 天。
- 缺食物 40 天。

第 9 节：媒体

由于其性质，维持和平行动成为新闻报道的热点，而且经常牵涉严重灾难和世界级大腕，包括政治领导人和决策者。因此，维持和平行动期间媒体将无时不在，而且新闻记者会经常追问下级人员。对此，维和部队应制定一项应对政策。

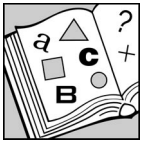
以下是一些健全的普遍准则：

- 始终注意和报告新闻媒体的存在；
- 只讲你责任区内的事实情况；
- 将所有其他问题转给负责新闻的工作人员；
- 先思后言。尽力讲求礼貌和乐于助人；
- 诚实可靠和积极向上，同时又坚持专业原则；
- 未经新闻工作人员事先许可，不发表正式谈话；
- 不讨论联合国的业务行动、计划或程序；
- 不提供可能对一个或多个派别或反对派有用的关于当地部队的任何信息；
- 不猜测、不评论会发生什么或不会发生什么事；
- 不误导，不偏袒；
- 不提供任何关于当地部队的信息；和
- 不让媒体迫你说出你不愿说或不应讨论的事项。

第 10 节：通信和话报程序

部署前作好无线电通信方面的准备是军人个人技能的一个重要方面。特遣队一级的联合国人员通常将使用母语进行无线电通信，采用本国话报程序。联合国人员至少应熟悉：

- 他们的装备；
- 联合国呼号系统；
- 网络指令；
- 联合国基本通信系统。



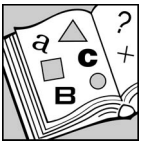
不过，如果你是信号通信工作队成员，就必须使用特派团语言通信，而且你还需知道：

- 语音字母表、拼音程序、数字代码、标点符号；
- 无线电通信基本程序，包括适用的术语，单次呼叫；多重呼叫，所有台站呼叫；“已收到”，“报文完请回复”，通话完毕和“无线电检查”；信号强度和可读性报告；时间校验；报告入网；以及关机程序；
- 使用程序语言，例如：wait out（暂停几秒钟以上）、read back- I read back(请复述－我复述)、say again-I say again（请重发－我重发）、correction（更正）、speak slower（说慢一点）、words twice（发两遍）、unknown station（不明台站）、disregard（作废）、acknowledge-wilco（请确认收悉—收悉，照办）、verify-I Verify（核实—我核实）、relay to-message passed to（转发—报文转给）；
- 明文程序、长报文、收报质量如何—收报质量满意、发送完毕、报文开始—报文结束。

注：下面附件 4A 提供无线电程序的某些基本方面。

附件 4A，无线电通信程序

1.　为无线电台开始工作作好准备



- 确定电源有充足的电力并与电台正确连接。
- 检查天线和所有电缆组件，确保与电台的连接牢固和正确。
- 连接音频附件并检查功能开关工作正常。

2.　发射，一般说明

- 决定你打算说的内容，确保简明扼要。
- 确定你开始说话时无其他人在网上说话。
- 记住将报文按意义分段，作出停顿并使讲话保持自然节奏。
- 避免过多呼叫和非正式发射。
- 使用标准发音。突出元音。避免极端音调，讲话声音保持中等强度，不要高声喊叫。
- 话筒与嘴唇保持 5 厘米左右的距离。
- 避免话筒受到背景噪声干扰。

3.　语音和数字

应使用下列国际语音字母表。

字母语音等效数字发音如下:

A	ALFA
B	BRAVO
C	CHARLIE
D	DELTA
E	ECHO
F	FOXTROT
G	GOLF
H	HOTEL
I	INDIA
J	JULIETT
K	KILO
L	LIMA
M	MIKE
N	NOVEMBER
O	OSCAR
P	PAPA
Q	QUEBEC
R	ROMEO
S	SIERRA
T	TANGO
U	UNIFORM
V	VICTOR
W	WHISKEY
X	XRAY
Y	YNKEE
Z	ZULU

一般说，数目以逐个数字方式发送，但几百几千按原样发音。

0	ZERO
1	WUN
2	TOO
3	THU－RRE
4	FO－WER
5	FL－YLV
6	SIX
7	SEVEN
8	ATE
9	NINER

例子	
12	TWELVE
44	FO－WER FO－WER
90	NINER ZERO
136	WUN THUH－REE SIX
500	FI－YIVHUNDRED
7000	SEVEN THOUSAND
16000	WUN SIX THOUSAND
1478	WUN FO－WER SEVEN ATE

4.　程序用语

下表是无线电通话最常用的业务通信代字（优先业务通信代字除外）及其含义：

通信代字	含义
ACKNOWLEDGE!	确认你已收到我的报文并将照办。（WILCO）
AFFIRMATIVE NEGATIVE	是 / 正确 否 / 不正确
ALL AFTER… ALL BEFORE…	你（我）发送的……（关键词）之后的所有内容 你（我）发送的……（关键词）之前的所有内容
CORRECT THAT IS CORRECT）	你发送的内容正确，你是正确的
CORRECTION	本次发送有差错。将接续正确发送的最后一个字（组）继续发送。本次发送有差错。正确的文本是…… 答复你的核实要求，以下是更正的文本。
WRONG	你上次发送不正确。正确的文本是……
DISREGARD THIS TRANSMISSION－OUT	本次发送有错误。作废。（不得使用本代字取消任何已经完全发送而且收到了回报或确认的电报。）

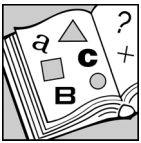
通信代字	含义
DO NOT ANSWER－OUT	被叫台站不应回答这一呼叫、确认这份电报或就本次发送另行发送。
SILENCE－SILENCE－SILENCE!	本网立即停止一切发送。将保持到取消为止。
SILENCE LIFTED	取消静默。网络开通。
END OF MESSAGE－OVER（OUT）	结束刚才发送的电报（以及关于正式电报的报文说明）。
END OF TEXT	正式电报的正文部分结束。等待紧跟的报文说明。
FETCH…!	我想通过电台与该人（职位名称）说话。
…SPEAKING	被要求通话的人现在亲自使用电台。
FIGURES	后面将跟数字或数目。（这一代字不用于呼叫信号、时间界定、坐标基准、方位、距离等，特别是在固定格式报文中）。
FROM TO THIS IS…	本正式报文始发人由紧接着的发报人名称表明。 紧接着的名称所指定的收报人应就此正式报文采取行动。 紧接着是发送本报文的台站名称。
MESSAGE	我有一份非正式电报发给你。

通信代字	含义
MESSAGE FOLLOWS	以下要发送一份需要记录的正式电报
OVER	我的发送完毕。等待回答。请发送。
OUT	我向你的发送结束。无需回答或确认。
OUT TO YOU	请勿回答，我没有其他电报发给你。我现将呼叫网上其他某个台站。
I READ BACK	下面是我对你要求复述的答复。
READ BACK!	按收到的原样向我复述整个报文。
I SAY AGAIN	下面是我对你要求重发的答复。
SAY AGAIN	重发你上次所发的全部内容。
ALL AFTER，ALL BEFORE，WORD	它意指：重发……（指明的部分，即某字（WORD）以后或以前的全部内容）。
AFFER，WORD BEFORE	它意指：重发……（指明的部分，即某字（WORD）之后或之前）。
SEND!	开始你的发送。
SEND YOUR MESSAGE!	请发送你的电报。
SPEAK SLOWER!	降低发送速度。
SPELL	我将拼音发送下个字、字组或等效内容。（通常与重复请求一起使用）。

通信代字	含义
RELAY TO…	将下列电报发给所有收报人或紧随的地址。
RELAY THROUGH	通过呼号发送本电报。
MESSAGE PASSED TO	你的电报已传给……
ROGER	我已满意地收到你最后发送的电报。
ROGER SO FAR?	你收到我这部分电报的质量满意吗？
WILCO	我已收到你的电报，理解了它的内容并将照办。（ 只由收报人使用）ROGER 和 WLLCO 从不一起使用。
UNKNOWN STATION	呼叫或我正在设法与之联系的台站身分不明。
VERIFY	与始发人核实整个报文（或指明部分）并发送正确文本。只由有关电报的预定收报人使用或斟酌使用。
I VERIFY	下文已应你要求核实并重发。只在答复 VERIFY WAIT 时使用。
WAIT－OUT	我暂停时间必须超过数秒钟，准备就绪后我将再呼叫你。
VERIFY WAIT （WAIT－WAIT）	请核实，我等你答复。
（WAIT－WAIT）	我必须暂停数秒钟。
WORD AFTER…	我所提及的报文的字是……后面的字。

通信代字	含义
WORD BEFORE…	我所提及的报文的字是……前面的字。
WORDS TWICE	通信困难。每个短语（字组）发两遍。本代字可用作指令、要求或信息。

5.　谈话的实例



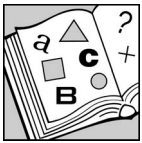
代字“THIS IS”或“FROM”用来表明呼叫台。

- ALFA－THIS IS CHARLIE－MESSAGE－OVER（A 台—我是 C 台—我有报要发—请回答。）
- FROM ALFA—SEND—OVER（我是 A 台—请发－完。）
- THIS IS CHARLIE-WATCH FOR FALLEN ROCKS ON ROAB BIRKET-I SPELL-BRAVO INDIA ROMEO KILO ECHO TANGO-BIRKET-OVER(我是 C 台-留心道路 BIRKET 上有滚下的石头——我用语音字母拼此路名——B-I-R-K-E-T-BIRKET-完。）
- FROM ALFA-WILCO-OUT（我是 A 台，来电悉——停机。）

6.　接收报告

提出和应答关于信号强度和可读性的问题时使用下列短语。

- RADIO CHECK——我的信号强度和可读性如何，报文质量怎样？
- YOU ARE——你的信号强度和可读性（I READ YOU）如下……



信号强度报告：

- LOUD——你的信号强；
- GOOD——你的信号好；
- WEAK——不易听清；
- VERY WEAK——很难听清；
- NOTHING HEARD——一点听不到。

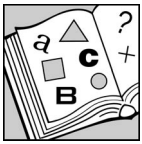
信号可读性报告：

- CLEAR——质量优；
- READABLE——质量好。来电清晰易读；
- DISTORTED——看来电有困难；
- WITH——看来电有困难，由于……；
- INTERFERENCE——干扰；
- NOTREADABLE——我能听到你发送，但一点看不懂。

实例：

- 52　THIS IS 11-RADIO CHECK-OVER
- （52 号，我是 11 号——无线电通信联络检查——请回答。）
- THIS IS 52——YOU ARE LOUD AND CLEAR-OVER
- （我是 52 号——你的信号强而清晰——完。）
- THIS IS 11——YOU ARE LOUD AND CLEAR AS WELL-OUT
- （我是 11 号——你的信号同样强而清晰——停机。）

7. 正规电报



正规电报各部分应以下列次序发送：

- 预呼
- 代字 MESSAGE FOLLOWS （SEND YOUR MESSAGE）。
- 缩略呼叫并附上中继和发送指令（如有）（READ BACK，RELAY TO，等）。
- 报文处理次序=优先次序（通常为下列几种之一：FLASH、OPERATIONAL IMMEDIATE、PRIORITY 或 ROUTINE）（特急—加急—急—正常）。
- 日时组（14 0630 Z Jan）。
- 代字 FROM 后跟始发人呼号。
- 代字 TO 后跟电报正件收取人呼号。
- 代字 INFO 后跟电报抄件收取人呼号。
- 代字 TEX BIGINS。
- 密类别（通常为下列几种之一：UNCLASSIFIED、RESTRICTED、CONFIDENTIAL 或 SECRET）（无密级、内部、机密或秘密）。
- 始发人和电报编号。
- 正文。
- 代字 END OF TEXT 表示后跟最后指令，否则用代字 END OF MESSAGE。

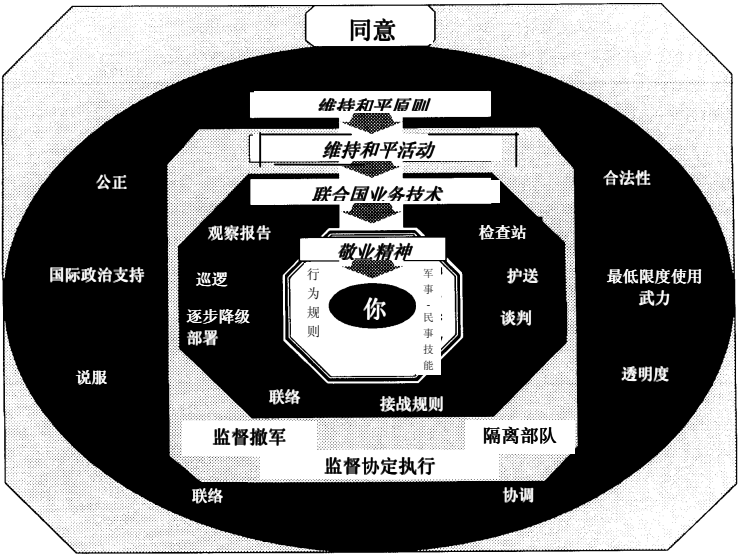
第 5 章

联合国业务问题

第 1 节：导言

维持和平人员、维持和平原则与业务活动和技术之间的关系是理解你在特派团中作用的基本条件。本节通过图示表明了这种关系。你作为维持和平人员处于这种努力的中心位置。你的技能、行为和敬业精神是联合国力量的基本源泉。你将在赋予你所在单位或组织的比较广泛的活动范围内发挥某些众所周知的作用。而这些活动也以维持和平的广泛原则为基础。

后面各节将介绍联合国业务技术的某些要点。



第 2 节：观察所和阵地

范围：

- 观察所和阵地的定义和特点；
- 日常例行任务和观察技术；和
- 观察所/阵地命令的内容和观察所/阵地成员的任务。

定义：

- **阵地**指从*战术*上确定的位置，由维持和平行动的军事人员长期驻守，以此为基地实施各种业务任务，如建立检查站、设置路障、进行观察和巡逻。阵地通常由*武装部队*占领。
- **观察所**指长期有人驻守的地点，联合国维持和平人员在这里执行“观察和报告”使命。在确定观察所位置时，为了取得*良好的观察效果*，经常可能不得不牺牲有利的战术定位。观察所可由*武装部队*或*非武装观察员*占领。
- **临时阵地和观察所**按要求*临时*配备人员，有一定期限，其目的是执行观察或控制任务。它们在行政上不自成一体，但可定位于以前的永久阵地或观察所。

标记和保护

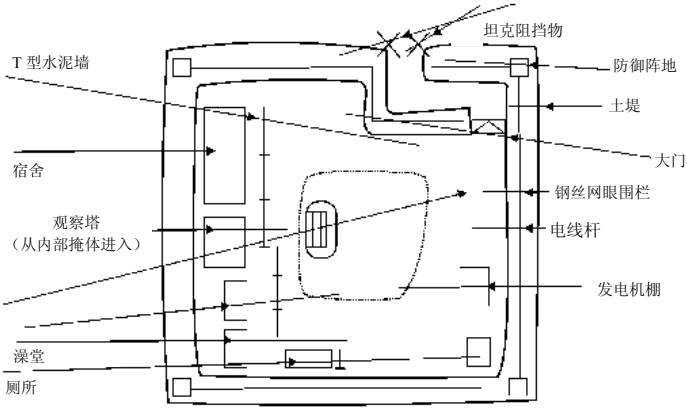
所有阵地观察所必须具备下列特点：

- 界限分明，照明度好，包括周边环境；
- 标记鲜明；
- 占用人员受到保护；
- 四周有保护屏障；
- 设置宽阔的铁丝网；

- 入口为之字形；
- 黑色或蓝色的“UN”标记衬在白色背景上；
- 突出展示阵地/观察所编号；
- 从空中可以明显看到标记；
- 联合国的旗帜始终飘扬在显眼的旗杆上，夜间照明度好；和
- 掩体合成一体。

联合国内部资料

小队规模标准院子内部布局



院子、站所等的布局始终取决于现有基础设施（建筑物、材料）情况，而且更重要的是取决于战术发展。从最坏处着想！

日常例行任务和观察技术

联合国观察所/阵地成员的职责是：

- 观察
- 核实
- 报告

报告内容（典型的重大事件）：

- 行动；
- 射击、敌对行动或威胁；
- 防御阵地的任何改进；
- 飞越停火线或行动区界线；和
- 违反休战或停火协议。

日常例行任务：

- 坚持记录；
- 按命令进行巡逻和调查以便进一步观察；
- 与上一级总部保持有线和无线通信；和
- 保持规定的最低实力。

关于观察所/阵地有具体的书面命令（**阅读并熟记**）。

观察技术（学会并温习）：

- 日间和夜间搜索地面；
- 使用双筒望远镜和夜视设备；
- 使用和绘制草图，标出行动区域地物并提供简要情况介绍；和
- 采用各种手段确定距离。

标准的观察所/阵地命令：

1. 任务，包括当地形势和当前戒备状态；
2. 停留时间长短/换防时间和方法
3. 武器装卸地点和监督方法；
4. 所需的着装、武器和设备；
5. 观察区域，包括当事各方的阵地；
6. 对可疑活动采取的行动；
7. 向指挥官/行动部门示警的方法；
8. 查问的方法；
9. 开火命令/接战规则；
10. 受到攻击时的行动/近爆炸弹/迫击炮；
11. 友方部队巡逻——出入时间；
12. 军用和民用车辆出入检查；和
13. 观察所内所需的设备。

双筒望远镜/夜视设备	报警设备	地图
罗盘	记录簿/笔	测距卡片
无线电设备	手电筒/滤色镜片	全景相片
命令	各人情况	灭火器
	相片（如有）	

你必须了解和练习：

- 如何观察和报告；
- 如何巩固阵地；
- 受攻击时如何行动；
- 如何保护自己不受小型武器火力和弹片的伤害；和
- 如何维持设备和掩体。

第 3 节：检查站

范围：

- 检查站的定义、目的和特点；和
- 搜查方法、原则、一般考虑因素、训练内容。

定义：

一般定义：

检查站指一个配备人员的站点，通过检查车辆和行人，控制人车的行动，以强制执行控制措施、命令和规章。“封闭的检查站”叫做路障。这些构成拦阻阵地的基础。

静止检查站：

永久设置在大路或主要小道上、交叉路口或十字路口或某个控制地区入口处的检查站。

流动检查站：

静止检查站难以覆盖所有大小道路时采用。一个流动检查站至少配备两台装甲车，使用时间通常不长。

检查站的目的

- 显示联合国的存在；
- 调查地域内、道路沿线和居民区内的所有活动；
- 检查/视察和登记出入联合国管辖地带的所有人流和（或）通行车辆；
- 通过搜查防止走私武器、弹药和爆炸物出入行动区域；
- 对特殊交通工具进行计数，例如军用车辆、坦克、装甲运兵车、火炮等；
- 充当观察所/阵地；
- 与其他观察所和检查站一起组成监视网；和
- 根据特定命令，能够封闭检查站并阻栏不同类型的交通。

你必须了解和练习：

- 适当的搜查方法（车辆和人体搜查、金属探测器等）；
- 当个人有下述行为时怎么办：
  - 拒绝出示身分证；
  - 不让接近待查物体；或
  - 取出武器。
- 控制交通的方法；
- 采用安全程序的方法；
- 对威胁作出反应的方法；

检查站的原则：

- 迅速隔离问题；
- 防止问题升级；
- 迅速解决问题；
- 减慢行动速度；
- 时刻全面地进行监视和确保安全；
- 必要时请求增援。

检查的主要目的是要识别人员和货物，以便防止非法物品通过检查站带入行动区。

记录表样本：

时间	驾驶员姓名	车辆类型	牌照号	目的地	方向

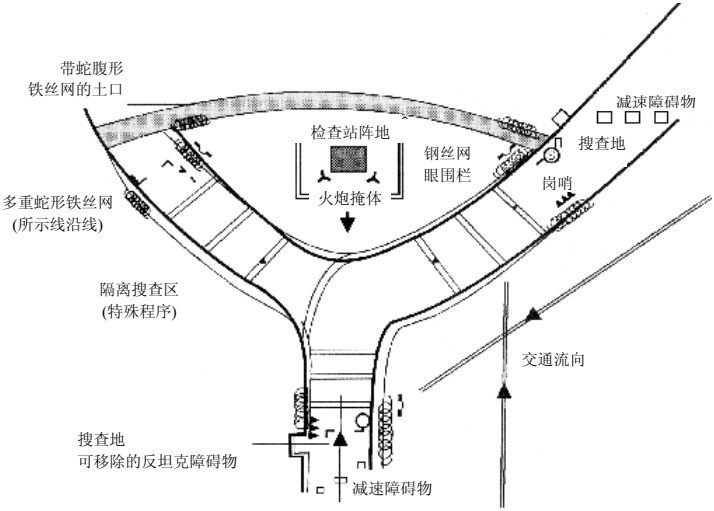
你必须依照命令考虑谁可以或不可以通过检查站，情况如下：

不得通过：	**自由通过：**
武装人员	联合国人员
无有效身份证的平民	联合国观察员
受禁止的人员	红十字会人员
宵禁期——一律不准	当地警察和地方当局

夜间额外防范措施：

- 所有车辆都必须停车受检；
- 监测和登记从一个检查站（观察所、阵地）到另一个检查站的车辆和行人。

建议的检查站阵地布局



第 4 节：巡逻

范围：

- 巡逻的类型、目的和原则；
- “巡逻令”的内容和巡逻后需做的事情。

巡逻类型：

- 徒步巡逻；
- 乘车巡逻；
- 空中巡逻；
- 海上巡逻；和
- 特种巡逻（河流/沼泽、雪地等）

巡逻的目的：

- 确认/监督停火；
- 获取信息；
- 检查从观察所不能观察的地区；
- 向各当事方表明联合国的存在；
- 使与外界隔绝的社区感到放心；
- 实施流动检查；
- 视察渗透路线；
- 从孤立和未配备人员的观察所进行观察；
- 提供相邻但隔离的阵地之间的有形联系；
- 在无联合国保护情况下旅行可能挑起事件的地方为当事各方/当地居民提供保护；

- 形势紧张时期在当事各方之间建立常备侦察分队；和
- 确保行动区域完全实行控制和将渗透者挡在区外。

巡逻队应坚持的原则：

- 遵守巡逻计划；
- 保持所有观察的书面记录—略图；
- 受到挑衅时停止前进，立即使用无线电报告；
- 保持不间断的无线电联络，并利用车辆报告点报告你的位置；
- 观察：
  - 大小道路路况；
  - 地形性质；
  - 障碍物和雷场的存在情况。
- 记录武装部队部署的任何变化；
- 确保所有地图、文件的安全；
- 记录环境活动或民事活动的任何变化；和
- 不背离原定巡逻计划。

典型的巡逻令（内容）：

- 目标、任务；
- 普遍形势和当地情况、特殊事件、戒备状态；
- 以前的巡逻报告；
- 该地区其他巡逻队和联合国的活动；
- 其他当事方或民政当局使用的当地程序；

- 不能执行主要任务时的备选任务；
- 巡逻路线；
- 与侧翼部队、观察所或阵地的联系；
- 启程时间，到达不同目标的时间；
- 最后的返回时间，通信和紧急情况密语；
- 医疗后送程序；
- 天气预报；
- 何时何地作出情况简报和巡逻报告；和
- 问题。

巡逻后：

- 情况简介后立即报告；
- 编写附有略图的详尽书面报告；
- 检查巡逻时使用的车辆和装备，并报告损坏情况；和
- 报告任何需要医疗关照的巡逻队员。

第 5 节：护送

范围：

- 护送的定义、目的；
- 对伏击采取的行动。

定义

护送：受命陪伴和保护其他联合国部队/单位或车队的联合国部队。

车队：为了控制和有序行动而编组的一队车辆，有或无护送保护。

车队护送：保护车队不被驱散、破坏或俘获的护送。

纵队：由单一指挥官指挥，前进路线和方向相同的一队车辆。

分队：一大纵队的分部，各有自己的指挥官。

护送的目的

下列情况要求护送：

- 人道主义车队；
- 人员保护；
- 物资运输；
- 难民护送；
- 战俘护送；
- 救援行动；和
- 其他车队。

与车队通常合作的组织有：联合国各机构和非政府组织（难民专员办事处、儿童基金会、红十字委员会等）。

对伏击的行动：

（与接战规则结合起来研读！）

初次发现伏击时：

- 停在毁伤区外并分散隐蔽；
- 炮塔乘员不下炮塔并搜索目标；

- 装甲步兵奉命下车；
- 向总部作出接触报告；随后定期作出情况报告；和
- 战斗判断/估计、规划和命令。
- 选择方案：
  - 不予理睬继续前进；
  - 谈判安全通过问题；
  - 相机采取主动出击行动（但不得违反政策）；
  - 停止并等待上级解决；
  - 绕道；和
  - 折回。

如果伏击者首先开火：

- 单发或连发警告射击；
  - 立即停止并调查；和
  - 如果射击停止，继续按以上所述进行。
- 继续有断续但无效的射击：
  - 使用空座的装甲运兵车救出非装甲车辆乘坐人员；
  - 撤出毁伤区。必要时释放烟幕；
  - 按以上所述采取进一步行动。
- 车队遭受有效射击：
  - 立即瞄准还击；
  - 驱车撤出毁伤区；然后按以上所述进行；
  - 如果陷入毁伤区，下车采取适当的主动出击行动（政策允许范围内）；
  - 伤员后送。救出非装甲车辆乘坐人员。

在伏击区以外停车的基本练习：

- 利用装甲运兵车/沟渠/车辆下方掩护（沟渠可能埋有地雷）；
- 准备支援已在交火的人员；
- 设置岗哨，分配责任弧度和坚守阵地；
- 检查所在地区是否有地雷，标出无雷区；
- 如有可能，与当地部队建立联络；和
- 确保空出道路供优先车辆通过。

第 6 节：部署兵力以使局势逐步降级

范围：

- 必须集中部署的可能情况。
- 出事地点可能的反应。

这些措施应是行动区广泛演习的科目。

情况	措施：
大规模示威	控制人群活动；展示武力
对一个地区连续不断的侵犯	增强界线程序；展示武力
部队推进	巩固阵地：建立阻拦阵地；增强区域程序；展示武力
连续不断的狙击	进入前沿阵地；展示武力

在现场采取措施的同时，各级将继续联络和谈判以缓解局势。命令将规定如何携带步枪、手枪、军棍、刺刀，布置障碍物，处理弹药和使用保护设备，以及如何发布命令。

可以使用扩音器、照明弹、探照灯、照相机和其他监视手段。

后备队提供增援前方部署的手段。（待命反应组—RRG）

使用武力应是最后的手段。

第 7 节：报告

范围：

- 发表报告的原则；和
- 可以设想的报告类型及其内容。

原则：

- 只应报告准确和经过查对的事实情况；
- 不明确的观察结果应反复核对；
- 内容简明扼要，切忌含糊其词；和
- 计数（飞机、车辆和人数）。

报告类型：

报告类型各种各样，不过，应以特派团的标准操作规程（SOP）为基础。

- 活动预报、车辆行踪；
- 告警报告；
- 情况报告；
  - 地面入侵；
  - 射击；

- 贴近观察所开火；
- 阵地报告；

- 空中活动报告；和
- 生化武器战化学事故报告、后续报告。

申请类型：

- 医疗后送/伤员后送申请；
- 供应申请。

报告内容：

所有报告至少都应包括：

- 报告发送时间、报告名称和记录：

日期	时间	类型	编号

- 报告始发人与关系：

观察所、阵地、检查站、巡逻名称	参考资料/以前的报告

- 事件发生时间（何时）：

开始	终止	进展

- 事件的鉴定和说明（何人何事）

事件起源人	次数	目的

- 位置和行动（何处观察到何事）

坐标/地图基准	事件观察结论

- 联合国采取的行动：

调查	增援	通报他方

- 补充信息：
  - 可能有助于深入评估的任何信息。
  - 报告摘要列入第 5 章附件 A 中。

第 8 节：使用武力和接战规则

武力的定义：

武力的定义为*使用物质手段以遂行己方的意志*。这包括从联合国人员存在于现场到使用武器的各种要素。使用武力的逐步进展（使用非武装力量，使用武装力量包括个人和集体武器，等等）由接战规则界定。使用武力应符合确保特派团完成任务及维持和平人员安全的需要。

你应受到彻底的教导和培训，充分熟悉你可开火的条件。联合国部队首先是维持和平人员，因此使用武装力量始终是最后的选择手段。

自卫权利

为对付敌对行为或所表露的敌对意图，必要时，联合国人员有权使用武力，进行自卫、保卫联合国其他人员和受他们保护的非联合国人员。没有其他规则限制这种固有的权利。

自卫也包括抵制企图阻止联合国部队按安全理事会授权履行职责的行径；不过，在此情况下须由部队指挥官下令采取行动。

武力原则的适用

只在必要时使用武力。你必须合理地相信存在着敌对行为或敌对意图。

最低限度武力。武力的使用不超过实现目的所需的最低限度。最低限度武力包括所有种类的武力直至包括致命武力。

相称的反应。如有必要使用武力，其性质和时间应与威胁程度成比例。

敌对行为结束后停止使用武力。在合理地相信敌对行为已经结束或迫在眉睫的攻击威胁已经不复存在时，应停止使用武力。

确实认定目标。你应能够认定目标。开火必须有节制——不得不加区分地滥杀滥伤。

附带伤害。自卫不得危及无辜的旁观者或造成不必要的伤害或破坏，除非为保存生命所必需。在此种情况下，应采取一切合理的步骤将损害减少到最低限度。

指挥官的限制。了解部队指挥官可对武器待命状态施加限制，或对可用的武器类型附加条件。这不包括自卫的固有权利。

现场指挥官。如有可能，现场指挥官必须始终在接战规则和使用武力原则的范围内控制其手下人员的火力。

查问和升级程序。凡有可能，武力升级应当是用于回应敌对行为或敌对意图。不过，如果拖延有可能导致死亡或身体严重伤害，则可立即使用致命武力。升级程序包括：

- 设法避免使用武力。武力的使用是最后手段；
- 如时间允许，应警告敌对方并给予撤退的机会（查问程序）；

- 如有可能或必要，重复查问；
- 武器装上弹药；
- 鸣枪警告——瞄准安全的方向；
- 使用自卫所需的最低限度武力；
- 致命武力——在现场指挥员命令和控制下单发瞄准射击。

接战规则

概论

联合国维持和平行动的实施受国际和国内法律规定制约。联合国根据这些法律制定了接战规则，其中规定了联合国人员行动参数。

接战规则说明特别是联合国人员何时和如何可以使用武力。

接战规则由部队指挥官经与参谋人员和各国部队协商后制定和发布。然后上报联合国总部（维和行动部）核可。联合国指挥官经由接战规则可以：

- 对特派团范围内“使用武力”的方式和数量作出规定；
- 向下属指挥官提供指导；和
- 协助实地的士兵。

接战规则不是绝对的。它们适用于某个特派团内的所有单位和部队。接战规则可以是命令不得采取某些特定行动，也可以是准许采取认为必要的某些行动。

定义

接战规则中使用的重要术语定义如下：

自卫：保护自己、自己部队或由联合国人员保护的非联合国人员不受敌对行为或敌对意图伤害的行动。

致命武力：致命武力指可能使人受到严重伤害或死亡的武力。

敌对行为：敌对行为指对联合国人员或接受联合国保护的非联合国人员发起攻击或使用武力，而且可以合理地相信会使人受到严重伤害或死亡。

敌对意图：迫在眉睫的直接对联合国人员或接受联合国保护的非联合国人员使用武力的威胁。联合国指挥官可以合理地设想一股力量以各种方式表现出敌对意图，其中包括：

- 该方通知联合国人员它将向联合国人员开火；和
- 根据该方过去的行动，联合国指挥官有理由认为，该方正在准备攻击。

最低限度武力：在当时情况下为实现目标所需的合理和合法的最低程度的武力。

确实认定：核实预定的打击目标的确是目标。实现确实认定的最有效手段是目视，例如前方观察或空中观察。

在特派团任务区，你的上级将分发接战规则卡。

典型接战规则命令的示例载于第 5 章附件 A。

可能需要使用武力的某些例子

自卫

非武装反应：

- 渗透或包围而未开火；
- 逮捕联合国人员的非武装企图；和
- 非武装攻击。

武装反应：

- 联合国人员和财产安全；
- 劫持或扣押联合国人员的企图；
- 解除联合国人员武装的企图；和
- 违反关于联合国房舍的规则/*条例（强行闯入）*。

特派团的保卫：

- 企图以武力迫使联合国人员撤退；
- 采用武力手段渗透或包围；和
- 企图阻止联合国人员执行命令。

注意：这些例子已经简化；具体的维持和平行动需要更详尽的解释。

附件 5A.　受权在联合国行动中值勤时携带武器弹药的军人的接战规则

例子

（这是接战规则中都有的一些典型的规则——全套规则请查阅实际特派团的接战规则）。

一般规则

1.　在所有情况下，你都应使用最低限度的必要武力。**火器只应作为最后手段使用。**

2.　原则上，武器始终不得装上弹药：这就是说，弹膛中**不得**留有实弹，如果是自动武器，枪栓应推向前，除非你奉命实弹上膛。

查问

3.　开火前必须发出查问口令，除非：

- 这样做将增加你或任何其他人员死亡或重伤的风险；或
- 你或附近其他人员遭到武装攻击。

4.　你在喊话时应先用英语，然后用当地语言：

联合国—停止，否则就开枪了！

以及

（当地语言）

开火

5. 只有在以下情况下你才可向一个人或一群人开火：

- 如果他（或她）正在采取或即将采取一种可能危害生命的行为；和
- 没有其他办法防止危险。（视情况而定，下面是此类威胁生命行为的一些例子：）
  - 向联合国人员开火；
  - 放置、引爆或投掷爆炸装置；和
  - 故意开车撞人而又没有其他办法制止；或

如果你知道：

- 他（或她）刚才用这种手段杀伤过任何人；和
- 受到查问时不投降；和

6. 如果你必须开火，你应：

- 只是单发瞄准开火；和
- 所打子弹不超过必要的数量；和
- 采取一切合理的防范措施不伤害目标以外任何人。

7. 只有你的上级已经告诉你下列额外规则适用于你守卫的某项具体财产或装置，此规则才生效。如果出现下述情况，即使规则第 5 条的条件未满足，你也可向人开火：

- 他（或她）试图占有该项财产或装置或试图损坏或毁坏它；和
- 没有其他阻止办法。

第 6 章

个人事项

第 1 节：休假和不值班时间

休假

你在联合国供职期间休假不由本国当局批准。不过，在供职的每一个日历月，联合国准许军事人员最多休假两个半工作日。

这种假只能**在任职期间和回国前休。**

探亲假期间的星期日和联合国假日将不计为休假。

准假的条件如下：

- 须视联合国是否有紧急任务而定，联合国要求特派团的有效兵力不低于核定兵力的 75%。
- 旅行证件、签证等必须办妥。这些事情由个人负责。如有问题，可请求帮助。

不要超假。

如果生病或任何其他出乎意料的原因使你无法返回特派团任务区，尽快报告上级。

在特例情况下，可准许特别假申请。

不值班

不值班时，人员通常留在任务区。不过应提醒他们，即使不值班时他们也仍代表联合国，而且他们的行为会给特派团带来影响。

第 2 节：薪金和津贴

为联合国服务的国家特遣队/部队人员的国内薪金和出国津贴由国家负责，并按个人与国内当局的安排支付；而且联合国还向全体部队支付每日生活津贴。薪金和津贴的申请、提取、支付及会计等项工作由各国特遣队负责。

第 3 节：邮政系统

部队或基地邮局通常处理你的邮件。限制和禁止的物品包括：

- 硬币、纸币、珠宝、考古标本；
- 因其成分或包装方法可能使邮件处理人员遇到危险或可能弄脏或损害其他邮件的物品；
- 爆炸物、弹药、易燃或易腐材料；
- 动物或昆虫；
- 各种麻醉药品；
- 淫秽或不道德的读物（印刷材料）、照片；
- 土、沙、草、种子或植物；和
- 武器或军事装备纪念品。

第 4 节：娱乐、福利和军营小卖部设施

娱乐

文娱体育在维持士气方面起着非常重要的作用。特遣队参加各种竞技活动及非竞技娱乐。

福利

福利计划提供旅游、图书馆设施、电视和录像等。

军营小卖部设施 *仅供联合国人员享用*

这些特权通常通过免税商店或直接免税进口提供。

将发放酒和烟的定量记给卡和有吸引力物品的登记卡。

违反这些特权，例如转售给当地居民，可能有损整个系统，因此是严格禁止的。

第 7 章

授权和任务

第 1 节：你所在特派团的授权

填写你的任务分配表：

我是.....
..... 联合国特遣队的成员。

维持和平特派团的名称是.....
.....

本缩略语代表.....
.....

本项维持和平行动的授权为：
.....
.....
.....
.....
.....

主要部分和特遣队（其他国家）是：
.....
.....
.....
.....
.....

行动区域冲突双方为：
.....
.....
.....
.....

第 2 节：你的任务——你的情况简介

我是联合国的.....（职务）。

我是.....
.....
.....（名字、军衔、职务、单位）。

我受训担任.....

我在特派团中的职务将是/是.....
.....

我的基本职责将是/是.....
.....
.....
.....
.....

作为一名.....我的任务将是/是：

1. .....

2. .....

3. .....

4. .....

我的指挥官的名字是.....
.....

他（或她）的职责将是/是：.....
.....
.....
.....
.....

第 3 节：你的奖励——我们的骄傲

联合国奖章：

联合国奖章有助于提高为维护和平在联合国维和行动中效力的全体将士的士气和自豪感。每个特派团勋表的颜色/图案都是独一无二的。

荣获奖章和荣誉期号（超过一个任职期）**的资格**以下述二者的结合为基础：

- 任职期（部队六（6）个月，观察员 12 个月）；和
- 合格服务（任职期过半后）。

颁发：

秘书长授权部队指挥官/首席军事干事颁发联合国奖章。可委托特遣队指挥官颁发。奖章在正式颁奖仪式上颁发。

第 4 节：你的麻烦——我们的关切

当今许多维持和平人员都面临紧张、创伤和威胁生命的局面，这将诱发严重的紧张心理。认识紧张的种种表现形式，接受消除紧张情绪的培训和在执行任务前作好准备是很有必要的。

心理压力因素：

在为联合国工作期间产生特别紧张的情绪主要与下述因素有关：

- 必须保持中立；
- 自卫受到限制；
- 亲眼目睹暴行和不公而不能插手干预；和
- 对环境不熟悉（远离家人、配偶）。

社会紧张因素：

- 如果部队缺乏凝聚力和团结精神、缺少交流、群体和朋友的支持、领导能力差和丧失信心，就会出现社会和人际问题；
- 身单形孤。

个人紧张因素：

- 个人紧张情绪可能是如下原因造成的：**经验不足，缺乏教育和训练，身体状况不佳**，年龄，缺乏奉献精神，首次目击死亡或重伤情况，以及看不到尽头等。

个人紧张情绪

下述几个简要项目应提醒你警惕你自己或他人的个人紧张情绪：

- 难以入眠；
- 紧张、烦躁、易激动；
- 对突发噪声敏感；
- 担心危险临头；
- 疏远同事（规避）；
- 对工作或前途缺乏兴趣；
- 身心疲惫；
- 一提起痛苦的事情就阵阵头晕目眩、盗汗或喉咙发紧；
- 感到过度兴奋、冲动、想冒险；和
- 头脑中、梦幻中或恶梦中重历不堪回首的事件。

上述问题全都需要他人帮助。

如果你认识到自己或同事紧张不安，要毫不犹豫地求助下列人员（提供帮助是他们的职责）：

- 你的指挥官；
- 单位医务人员；
- 你的牧师或其他神职人员；和
- 你的朋友（至少）。

与人沟通大有益处！

第 5 节：特定的驾驶规章

在维持和平特派团中开车是致伤的主要原因之一。持有驾照并不意味着你可得心应手地在任务区驾车。你需要知道你将遇到的不同情况，例如：

- 不同的交通模式；
- 通行权；
- 路况；
- 路边；和
- 事故报告方法。

除了我本国的法规，在任务区，还适用下列驾驶规章：

1. .....
.....
.....
.....
.....
.....

2. .....
.....
.....
.....
.....
.....

3. .....
.....
.....
.....
.....
.....

部队指挥官将发布关于任务区驾驶规章和事故报告的具体指示。

第 8 章

杂项

第 1 节：缩略语

行政	admin
前进	adv
救护车	amb
修正案	amdt
弹药	ammo
附件	anx
大约图上坐标	AMR
近似，大约	Approx
行动地区	AO
负责地区	AOR
隔离区	AOS
装甲运兵车	APC
火炮	arty
尽早	ASAP
配属，附	att
立正；注意	attn
可用的	aval
生物和化学武器战	BCW
营	Batt
边界	bdry
旅	bde
准将	BGEN
上尉，上校（海军）	Capt
伤亡（人员）	cas
化学的	chem
首席行政干事	CAO
首席通信干事	CCO

首席财务干事	CFO
首席总务干事	CGSO
首席后勤干事	CLO
首席军事人员干事	CMPO
参谋长	COS
首席行动干事	COO
首席采购干事	CPO
首席交通干事	CTO
循环，流通	cirs
文职、民事	civ
等级、分类	cl
上校	Col
指挥所演习	CPX
指挥官	Cdr
指挥员	CO
通信	comms
连	coy
补假	CTO
确认	cfm
建筑工程干事	CEO
继续	cont
控制	con
协调	coord
下士	Cpl
分界线	D/L
爆破	dml
部（门）	dept
副参谋长	DCOS
副指挥员	DCO
派遣的，特遣队	det

指挥	dir
分配	distr
值勤军官	DO
有效的	eff
工程师	engr
设备	eqpt
建立的，既定的	estb
预计到达时间	ETA
预计出发时间	ETD
后送（医院）	EVAC
执行（的）	exec
爆炸物	expl
爆炸物处置	EOD
外地行政和后勤处	FALD
野战勤务官	FSO
跟随，下列的	fol
部队指挥官	FC
部队建筑工程军官	FCEO
部队牙医军官	FDO
部队工兵主任	FEO
部队法律军官	FLO
部队军医	FMO
部队宪兵军官	FPM
部队日日命令	FRO
部队通信主任	FSO
前方，转递	fwd
破片，破碎	frag
总务军官	GSO
格林尼治平时	GMT
守卫，卫兵	gd

总部，司令部	HQ
重型机关枪	HMG
直升机	hel
医院	hosp
识别	ident
照明	illum
紧急行动要求	IOR
立即	immed
负责	IC
步兵	inf
通信，信息	info
情报官	IO
检查，检验	insp
红十字国际委员会	ICRC
介绍，导言	intro
领导人	ldr
求援信	LOA
联络军官	LO
中尉	Lt
当地时间	LT
位置	Loc
后勤	Log
后勤指令	Log Dir
润滑(剂)	lub
保持,维护	maint
少校	Maj
材料	mat
最大的	max
机械(化)	mech
医疗援助	Med A

成员	mbr
备忘录	memo
电报,口信	msg
军事	mil
宪兵	MP
军事新闻官	MPIO
杂项	misc
汽车运输军官	MTO
调动,运输	mov
调动控制	Mov Con
必要的	nec
不迟于	NLT
士官	NCO
无情况报告	NTR
数目	no
目标	obj
观察	obsn
观察所	OP
军官、干事	offr
指挥官	OC
主管军官	OIC
行动，作战，业务	ops
组织	org
段落	para
乘员	pax
巡逻	ptl
人员	pers
油料	POL
排	pl
点	pt

阵地	posn
准备	prep
优先次序	pri
战俘	POW
列兵，私人的	pte
私有车辆	POV
项目	proj
采购干事（军官）	PO
军需军官（主任）	QM
质量，资格	qual
数量	qty
无线电中继	RR
口粮	rat
待命反应组	RRG
侦察	recce
恢复	rec
参考	ref
会合	RV
代表	rep
申请（的）	req
要求交货日期	RDD
要求	reqr
限制的	Restd
发	rd
秘书长	SG
分排，小队	sect
安全	secur
高级参谋	SSO
中士	Sgt
勤务，服务	svc

射击报告	SHOOTREP
信号	Sigs
情况，形势	sit
情况报告	SITREP
中队	sqn
参谋	SO
标准商用车辆	SCPV
标准军用车辆	SMPV
标准作业程序	SOP
兵力	str
科目、主题	subj
事件摘要	SOI
供应	sup
支援	sp
调查	svy
工作队,分队	tm
技术员	tech
电报(的),电话	tele
电话谈话	telecon
电传	TT
交通	tfc
交通管制	TC
交通管制哨/点	TP
训练	trg
运输	tpt
部队	tp
非保密的	UNCLAS
副秘书长	USG
部队新闻官	UPIO
联合国军事观察员	UNMO

纽约联合国	UNNY
填写你的和他人的维和行动表	UN…… UN…… UN…… UN…… UN……
车辆	veh
甚高频	VHF
要人	VIP
侵犯报告	VIREP
能见度,目视	vis
警告	wng
准备号令	Wng O
准尉	WO
武器	wpn

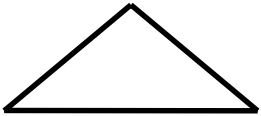
增加其他重要或特定的缩略语

第 2 节：重要的军事符号

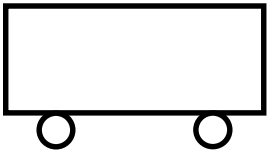
部队

战地指挥部或指挥机构

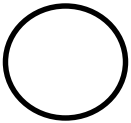
观察所或阵地



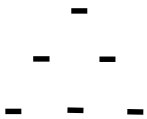
行政支援分队



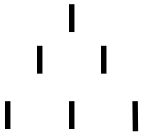
后勤设施或活动



规模显示



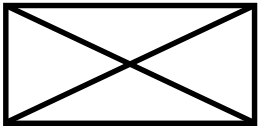
小队，队
班，分排
排或特遣队



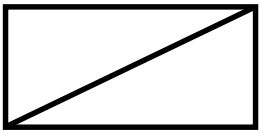
连、炮兵连、骑兵连
营、空军中队
团、大队

旅/旅级单位
作战师
军

军兵种番号

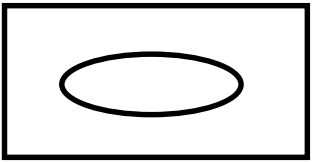


步兵

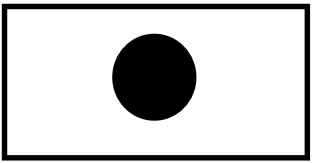


骑兵
(侦察)

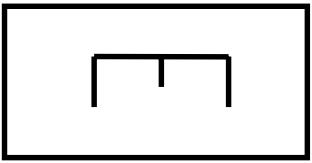
装甲兵



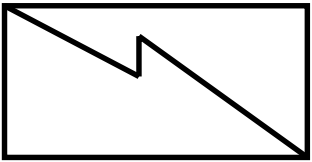
炮兵



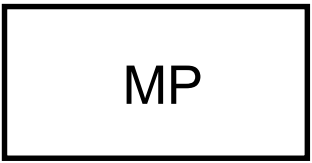
工程兵

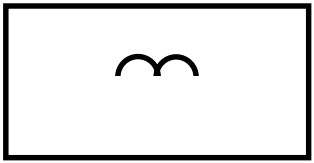


通信兵

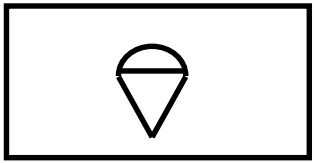


宪兵

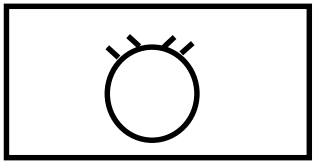




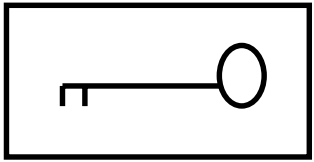
空降兵



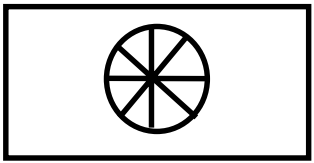
伞兵



军械兵

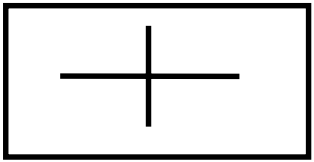


军需兵

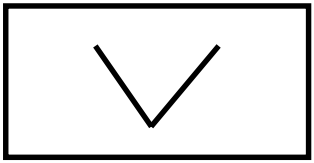


运输兵

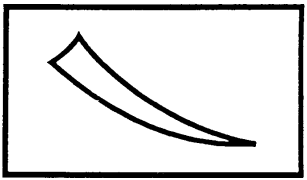
医务兵



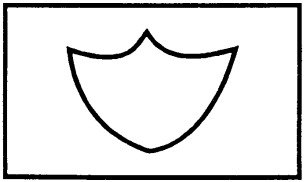
兽医部队

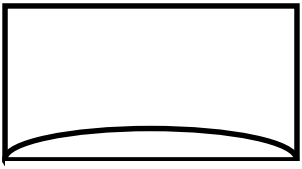


军邮部队

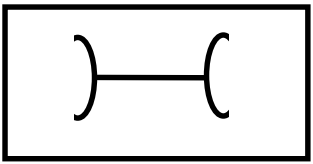


军政府/民事部队



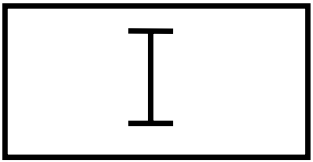


防空兵



修理和维护部队

补给部队

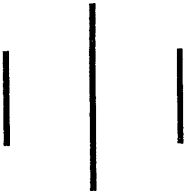


非正规部队

军兵种番号
基本武器符号

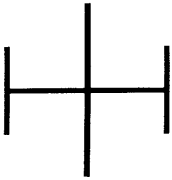
基本步兵武器

基本炮兵武器



一横杠代表中型，二横杠代表重型，用来说明大致规模。使用圆圈表示高弹道。

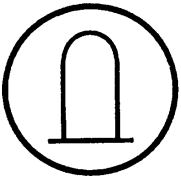
重迫炮



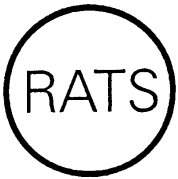
中型火炮

表示武器口径的另一种方法是在符号右方写明口径。

后勤设施

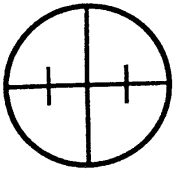


各类弹药

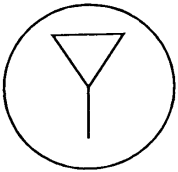


食品供应（附开始营业时间）

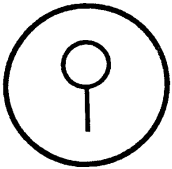
油料



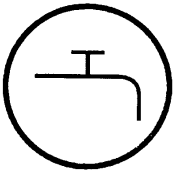
医院、救护所



交通



水



民政收容点